# INTRODUCCIÓN

**Sara M. Saz**

**Presidenta de la AEPE**

Entre el 28 de diciembre de 1980 y el 2 de enero de 1981 se celebró la VI Asamblea General de la AEPE en Málaga, evento que se organizaba entonces cada dos años para, a través de las elecciones, renovar la Junta Directiva. El presidente saliente era Franz Josef Zapp y la presidenta entrante para los próximos dos años, Joelle Gérain. La cuota anual de socio para 1981 se fijó en 1.000 pesetas. Esta Asamblea de Málaga no fue muy concurrida ya que, según la lista de participantes que se publicó en el Boletín de marzo de 1981 sólo acudieron cuarenta personas.[1] Parece ser que esta falta de asistencia se debió fundamentalmente a las fechas navideñas, poco propicias para congresos, y al hecho de que en el verano anterior se había celebrado un congreso de la AEPE en México. No obstante, según la descripción de la Asamblea en dicho Boletín, fue animada e incluyó, entre otras cosas, la asistencia a "la multitudinaria y vivísima fiesta de los Verdiales, en pleno monte,"[2] un recital flamenco, además de una conferencia magistral sobre "Cante flamenco", impartida por el flamencólogo Gonzalo Rojo Guerrero, una excursión a Ronda, y otros actos sociales, a los que había que añadir un apretado programa de conferencias, entre ellas, una del entonces decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, el doctor Cristóbal Cuevas sobre poetas malagueños de la generación del 27, y otra del profesor Manuel Criado de Val sobre "El coloquio español."

Después de veintiséis años era, pues, hora de volver a Málaga. Por eso nos alegramos todos cuando nuestro socio Javier García, también Secretario de ACEM (Asociación de Centros de Español de Málaga), sugirió que celebráramos nuestro XLI Congreso Internacional en esa ciudad. La fecha era especialmente propicia por tratarse del 125 aniversario del nacimiento de Picasso en Málaga, además de la propuesta de Málaga como candidata a Ciudad Europea de Cultura 2016. A través de Javier nos pusimos en contacto con Jesús Lledó Rando, Presidente de ACEM, que acogió la propuesta con enorme entusiasmo y eficacia, así como el resto de su equipo directivo. La iniciativa y el total apoyo de ACEM fueron decisivos para celebrar este Congreso en Málaga.

---

[1] *Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español*, Año XIV, núm. 24, marzo 1981, págs. 115-116.

[2] Op. cit. pág. 51.

ACTAS XLI (AEPE). Sara M. SAZ. Introducción

Centro Virtual Cervantes

Ahora bien, hay que destacar el gran número de instituciones y personas que acogieron la propuesta de organizar nuestro XLI Congreso en Málaga con inmensa generosidad y sin cuya ayuda no hubiéramos podido realizar este evento. En primer lugar queremos destacar al gerente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Málaga, don Andrés García Martínez. Desde el primer momento prestó no sólo su apoyo material y moral sino que cogió las riendas del Comité Ejecutivo y consiguió reunir varias veces a representantes de todas las instituciones que nos apoyaron. Además del gerente, también desde la Cámara prestaron su valiosa ayuda la jefa de protocolo, Palmira Zavala, y Nadia Díaz Alcaide, del Área de Comercio Exterior y Turismo. Igualmente agradecemos el apoyo moral que nos prestaron todos los miembros del Comité de Honor, presidido por el Presidente del Gobierno, D. José Luis Rodríguez Zapatero, y cuyos nombres figuran a continuación de esta introducción, así como los del Comité Ejecutivo que tanto empeño pusieron en que este Congreso fuera memorable.

La Universidad de Málaga, que ofreció sus aulas como sede para la VI Asamblea General de 1980, tuvo un papel fundamental en la organización y el desarrollo de este Congreso. Tanto la inauguración como la clausura se celebraron en su Sala del Rectorado, presidiendo la inauguración la Rectora Magnífica de la Universidad de Málaga, Excma. Sra. Dª Adelaida de la Calle. Especial mención merece el Vicerrector para Estudiantes, Sr.D. Antonio Perles, no sólo por presidir la clausura, sino por actuar como representante de la Universidad en todas las reuniones del Comité Ejecutivo y, posteriormente, encargarse de la publicación de estas Actas.

La inauguración del Congreso tuvo lugar el lunes, 24 de julio en un acto presidido, como ya hemos mencionado, por la Rectora Magnífica de la Universidad de Málaga, Excma. Sra. Dª Adelaida de la Calle y acompañada por D. Jerónimo Pérez Casero, Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Málaga, Dª Sara M. Saz, Presidenta de la AEPE, D. Antonio Luis Urda, Concejal de Turismo del Excmo. Ayuntamiento de Málaga y D. Jesús Lledó Rando, Presidente de ACEM.

Luego los asistentes se deleitaron con una conferencia inaugural de auténtico lujo dictada por el ilustre escritor Antonio Gala sobre "Un ejemplo de sincretismo andaluz", que reproducimos a continuación de esta introducción. Agradecemos desde aquí a don Antonio haber permitido la inclusión de su conferencia en estas Actas. La conferencia, expresada con la prosa poética de Gala y con su profundo sentimiento, fue agradecida por los asistentes al acto con una cerrada ovación. A continuación hubo un espléndido cóctel ofrecido por la Universidad de Málaga en el mismo Rectorado en el que los asistentes tuvieron la oportunidad de saludar a nuestro ilustre conferenciante.

Por la tarde se desarrollaron las primeras sesiones de trabajo en la Cámara de Comercio, Industria y Navegación y por la noche los participantes del congreso fueron obsequiados con una lujosa cena de Inauguración ofrecida en el Limonar 40 por Turismo Andaluz, de la Junta de Andalucía, y el Patronato de Turismo Costa del Sol.

ACTAS XLI (AEPE). Sara M. SAZ. Introducción
Centro Virtual Cervantes

El martes y jueves las sesiones de trabajo tuvieron lugar en el magnífico Palacio de Congresos y Exposiciones de Málaga, gracias a la gentileza de la Cámara de Comercio donde, además de las instalaciones y asistencia técnica de primer orden, pudieron disfrutar los congresistas de una suculenta comida a mediodía en comedor reservado.

Varias ponencias abordaron el tema de Picasso ("Picasso desde la perspectiva del Mundo Clásico", Carlos Alcalde Martín, Pablo Asencio y Cristóbal Macías de la Universidad de Málaga, "En torno a Picasso en el 125 aniversario de su nacimiento," Jesús Pascual Molina, Universidad de Valladolid, "Pablo Ruiz Picasso. Málaga en su vida y obra," Dolores Vargas, "Picasso como referente en la obra de algunos de los escritores exiliados del Tercer Reich", María Luz Blanco Camblor, Universidad de Valladolid, "El arte de Pablo Picasso como herramienta en la enseñanza de E/LE", Matt Borden y Beatriz Gómez, Carthage College, EE. UU.), etc. Entre las presentaciones sobre otros temas hubo comunicaciones sobre la enseñanza del español coloquial en China, la enseñanza del español a alumnos en Taiwán, problemas de la enseñanza del español en Italia y Rumanía, y una presentación de dos profesores de Canadá, Premio Cristóbal de Villalón, Valladolid 2006, que incluía un vídeo de una experiencia para enseñar *Don Quijote* a niños de siete años en Canadá.

El miércoles empezó el día con una visita guiada a la catedral de Málaga, gentileza del Ayuntamiento de Málaga y acto seguido se trasladaron todos los congresistas a Vélez-Málaga. Allí nos esperaba el Concejal de Cultura y una guía para ofrecer una visita guiada de la ciudad. El Ayuntamiento de Vélez ofreció un exquisito almuerzo con varios platos típicos en un acogedor restaurante de la zona. Por la tarde el académico e historiador D. José Manuel Cuenca Toribio, disertó sobre "El problema de España en la generación del 14 y 36: contraste e identidad" en el salón de actos del recién estrenado Centro de Investigación sobre el Exilio. Presidió el Vicerrector de la Universidad de Málaga.

Las sesiones de trabajo del jueves terminaron a la hora de comer para luego trasladarse los congresistas al Museo Picasso, abierto especialmente para el congreso, donde, en el Auditórium, recibieron una conferencia plenaria sobre Picasso a cargo del Aula Didáctica del Museo. La visita fue seguida de un recorrido por el Museo, cortesía del Museo Picasso. Finalizada esta visita, emprendieron los congresistas otra guiada a la ciudad, que incluyó la Alcazaba.

En la noche del jueves tuvo lugar un evento insólito y emocionante para los congresistas: la celebración del Día Internacional del Estudiante de Español, organizada por ACEM en el Balneario Baños del Carmen. La asistencia de estudiantes de gran variedad de países, todos estudiantes de español en Málaga, fue masiva y tanto ellos como los congresistas pudieron disfrutar de la actuación de un grupo de baile de verdiales (gracias a la Diputación de Málaga) y de un grupo de Flamenco Clásico

ACTAS XLI (AEPE). Sara M. SAZ. Introducción
Centro Virtual Cervantes

Español (invitación del Área de Cultura del Ayuntamiento de Málaga). El patrocinio de la Cámara de Comercio permitió la degustación de bebidas para todos.

El viernes por la mañana tuvo lugar la clausura del Congreso en el Rectorado de la Universidad de Málaga, presidida por el Vicerrector D. Juan Antonio Perles y con presencia de nuevo de D. Jesús Lledó, Presidente de ACEM, Dª Sara M. Saz, Presidenta de AEPE. y asistencia de las autoridades. La conferencia de Clausura estuvo a cargo de D. Antonio Garrido Moraga, académico, diputado del Parlamento andaluz y distinguido profesor que habló con gran pasión sobre "La cultura universal. La revolución Picassiana." La conferencia fue tan exitosa que al término de la misma, el público se puso de pie para darle una larga y cerrada ovación.. Como en el caso de la inauguración, el acto fue seguido de un vino andaluz, ofrecido en el Rectorado por la Universidad de Málaga.

Por la tarde tuvo lugar, como de costumbre, la Asamblea General de la AEPE, durante la cual se presentaron sendos diplomas a los cuatro becarios de 2006 de la AEPE: la profesora Olga Málysheva, de la Universidad Politécnica de Tomsk, Siberia, la profesora Chiara Atzori, de Italia, la profesora Elisabeta Silvia Tamas, de Rumanía, y el profesor español Miguel Salas Díaz, que está realizando su doctorado. Por la noche, se celebró un inolvidable banquete de Clausura en el incomparable Castillo de Gibralfaro, ofrecido por las Áreas de Cultura y de Turismo del Ayuntamiento de Málaga.

Este congreso, donde la única lengua oficial fue el español, como en todos los congresos de la AEPE, no se hubiera podido realizar sin el apoyo y el trabajo de muchas personas y sin el patrocinio de las correspondientes instituciones. La AEPE desea expresar su profundo agradecimiento especialmente a:

La Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Málaga y, en particular, a la eficaz colaboración de su gerente, D. Andrés García Martínez.

La Universidad de Málaga, en particular a su Rectora Dª Adelaida de la Calle y al Vicerrector D. Juan Antonio Perles.

La Asociación de Centros de Español de Málaga, con especial agradecimiento a su Presidente Jesús Lledó y su Secretario Javier García.

Áreas de Cultura y de Turismo del Ayuntamiento de Málaga.

La Diputación Provincial de Málaga.

Turismo Andaluz de la Junta de Andalucía.

El Patronato Provincial de Turismo Costa del Sol.

Los casi 150 profesores de español de dieciocho países asistentes a este Congreso, afiliados a AEPE, se han llevado imborrables recuerdos de Málaga, de su belleza, de la generosidad y hospitalidad de sus gentes, y de las magníficas facilidades y ventajas de que dispone para la enseñanza de español a extranjeros.

ACTAS XLI (AEPE). Sara M. SAZ. Introducción
Centro Virtual Cervantes

# XLI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE
# 125 aniversario del nacimiento de Picasso
# Málaga, 23 a 29 de julio de 2006

## COMITÉ DE HONOR

*Excmo. Sr. D. JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO, Presidente del Gobierno*

*Excmo. Sr. D. MANUEL CHAVES GONZÁLEZ, Presidente de la Junta de Andalucía*

*Excma. Sra. Dª CARMEN CALVO POYATO, Ministra de Cultura*

*Excma. Sra. Dª CÁNDIDA MARTÍNEZ LÓPEZ, Consejera de Educación*

*Excma. Sra. Dª ROSA TORRES, Consejera de Cultura*

*Excmo. Sr. D. PAULINO PLATA CÁNOVAS, Consejero de Turismo, Comercio y Deporte*

*Excmo. Sr. D. JAVIER GÓMEZ NAVARRO, Presidente del Consejo Superior de Cámaras*

*Excmo. Sr. D. VÍCTOR GARCÍA DE LA CONCHA, Director de la Real Academia Española*

*Excmo. Sr. D. FRANCISCO DE LA TORRE PRADOS, Alcalde de Málaga*

*Ilmo. Sr. D. SALVADOR PENDÓN MUÑOZ, Presidente de la Diputación Provincial de Málaga*

*Excma. Sra. Dª ADELAIDA DE LA CALLE, Rectora Magnífica de la Universidad de Málaga*

*Ilmo. Sr. D. ANTONIO LUIS URDA CARDONA, Concejal del Excmo. Ayuntamiento de Málaga*

*Sr. D. SANTIAGO HERRERO LEÓN, Presidente de la Confederación de Empresarios de Andalucía*

*Ilmo. Sr. D. JERÓNIMO PÉREZ CASERO, Presidente de la Cámara de Comercio de Málaga*

*Sr. D. JUAN FRAILE CANTÓN, Presidente del Patronato Provincial de Turismo Costa del Sol*

*Sr. D. MANUEL A. GUTIÉRREZ, Consejero Delegado de Turismo Andaluz*

*Sr. D. VICENTE GARCÍA MARTÍN, Presidente de la Confederación de Empresarios de Málaga*


Centro Virtual Cervantes

**COMITÉ EJECUTIVO**

*Sr. D. ANDRÉS GARCÍA MARTÍNEZ, Gerente, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Málaga*

*Sr. D. JUAN ANTONIO PERLES, Vicerrector de Estudiantes, Universidad de Málaga*

*Sr. D. JOAQUÍN FERNÁNDEZ, Delegación de Turismo, Ayuntamiento de Málaga*

*Sra. Dª SUSANA PORRAS, Patronato Turismo Andaluz*

*Sr. D. JUAN CARLOS GONZÁLEZ, Málaga 2016*

*Sr. D. PRUDENCIO RODRÍGUEZ, Diputación de Málaga (Educación)*

*Sr. D. JESÚS LLEDÓ RANDO, Presidente de ACEM*

*Sra. Dª SARA M. SAZ, Presidenta de AEPE*

*Sra. Dª Mª DOLORES ARRÓZPIDE, Vicepresidenta de ACEM*

*Sr. D. JAVIER GARCÍA, Secretario General de ACEM*

*Sra. Dª PALMIRA ZAVALA, Jefa de Protocolo, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Málaga*

*Sra. Dª NADIA DÍAZ ALCAIDE, Área de Comercio Exterior y Turismo, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Málaga*


Centro Virtual Cervantes

# CONFERENCIA INAUGURAL


Centro Virtual Cervantes